

# U-PROX VALVE

www.u-prox.systems  support@u-prox.systems  www.u-prox.systems/doc\_valve



## RoHS



## EN WIRELESS WATER VALVE CONTROL DEVICE

Is a part of the U-PROX security alarm system  
User manual

Manufacturer: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION  
Mykoly Hrinchenka str. 2/1, 03038, Kyiv, Ukraine

## ES DISPOSITIVO INALAMBRICO DE CONTROL DE VÁLVULA DE AGUA

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-PROX.  
Manual de usuario

Fabricante: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION  
Calle Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Kiev, Ucrania

## FR DISPOSITIF DE COMMANDE DE VANNE D'EAU SANS FIL

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-PROX  
Manuel utilisateur

Fabricant: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION  
Rue Mykoly Hrinchenko, 2/1, 03038, Kyiv, Ukraine

## PT DISPOSITIVO VIA RÁDIO PARA CONTROLE DE VÁLVULA DE ÁGUA

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-PROX  
Manual do usuário

Fabricante: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION  
Rua Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Kiev, Ucrânia

## UA БЕЗДРОТОВИЙ ПРИСТРІЙ КЕРУВАННЯ МОТОРИЗОВАНИМ КЛАПАНОМ

Частина охоронної системи U-PROX  
Посібник користувача

Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд"  
03038, Україна, м. Київ, вул. Миколи Грінченка, 2/1

## GR ΑΣΥΡΜΑΤΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ U-PROX

Αποτελεί μέρος του συστήματος συναγερμού ασφαλείας U-PROX  
Εγχειρίδιο χρήστη

Κατασκευαστής: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION  
Οδός Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Κίεβο, Ουκρανία

EN LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declares, that the U-PROX Valve complies with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and with the Directive 2011/65/EU (RoHS). The original Declaration of Conformity is available on the website [www.u-prox.systems](http://www.u-prox.systems) in the Certificates section.

ES LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declara que el U-PROX Valve cumple con la Directiva de Equipos de Radio 2014/53/UE y con la Directiva 2011/65/UE (RoHS). La Declaración de Conformidad original está disponible en el sitio web [www.u-prox.systems](http://www.u-prox.systems) en la sección de Certificados.

FR LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION déclare que le U-PROX Valve est conforme à la Directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/UE et à la Directive 2011/65/UE (RoHS). La Déclaration de Conformité originale est disponible sur le site web [www.u-prox.systems](http://www.u-prox.systems) dans la section Certificats.

PT A LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declara que o U-PROX Valve está em conformidade com a Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e com a Diretiva 2011/65/UE (RoHS). A Declaração de Conformidade original está disponível no site [www.u-prox.systems](http://www.u-prox.systems) na seção Certificados.

UA ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд" заявляє, що U-PROX Valve відповідає Директиві про радіообладнання 2014/53/UE та Директиві 2011/65/UE (RoHS). Оригінал Декларації відповідності доступний на веб-сайті [www.u-prox.systems](http://www.u-prox.systems) у розділі Сертифікати.

GR Η LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION δηλώνει ότι το U-PROX Valve συμμορφώνεται με την Οδηγία Ραδιοεξοπλισμού 2014/53/ΕU και με την Οδηγία 2011/65/ΕU (RoHS). Η πρωτότυπη Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο [www.u-prox.systems](http://www.u-prox.systems) στην ενότητα Πιστοποιητικά.

EN U-PROX Valve - is a wireless device designed to control a valve actuator for water supply, irrigation etc or other external devices.

The device is connected to the control panel and is configured with the U-PROX Installer mobile application.

Functional parts of the device (see picture)

1. Device case
2. Light indicator
3. Batteries
4. Tamper switch
5. On/off button
6. Connection for valve actuator

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Output                      | 3-pin, 12V DC  |
| Delay                       | no more than 10 seconds  |
| Power                       | 3V, two CR123A lithium batteries included  |
| Service life of battery     | up to 3 years  |
| Radio frequency             | ISM-band wireless interface with several channels<br>ITU region 1: 868.0 to 868.6 MHz, (EU, UA) 869.0 to 869.4 (MA), bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight);<br>ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight). |
| Communication               | Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits   |
| Operating temperature range | -10°C to +55°C   |
| Permissible humidity        | up to 75%  |
| Environmental class         | II (according to EN 50131-1)   |
| Security grade              | 2  |
| Dimensions & weight         | 84.5 x 84.5 x 24.3 mm & 135 grams  |
| Case colour                 | white, black   |

### COMPLETE SET

1. U-PROX Valve; 2. Two CR123A batteries (pre-installed);
3. Quick start guide

**CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS**

### WARRANTY

Warranty for U-PROX devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date. If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

ES U-PROX Valve - es un dispositivo inalámbrico diseñado para controlar a una válvula. Utilizado para suministro de agua, riego, etc. u otros dispositivos externos.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil U-PROX Installer.

Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

1. Caja del dispositivo
2. Indicador de luz
3. Baterías
4. Interruptor de sabotaje
5. Botón de encendido / apagado
6. Conexión para actuador de válvula

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

|  |   |
|--|---|
| Salida                                 | de 3 pines, 12 V CC   |
| Retraso                                | no más de 10 segundos   |
| Alimentación                           | 3V, dos baterías de litio CR123A incluidas  |
| Vida útil de la batería                | hasta 3 años  |
| Frecuencia de radio                    | Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales<br>Región 1 de la UIT: 868,0 a 868,6 MHz (UE, UA), 869,0 a 869,4 (MA), ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión);<br>Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda 100kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión); |
| Comunicación                           | Comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits  |
| Rango de temperatura de funcionamiento | -10°C a +55°C   |
| Humedad permisible                     | hasta 75%   |
| Clase ambiental                        | II (según EN 50131-1)   |
| Grado de seguridad                     | 2   |
| Dimensiones y peso                     | 84.5 x 84.5 x 24.3 mm y 135 gramos  |
| Color de la caja                       | blanco, negro   |

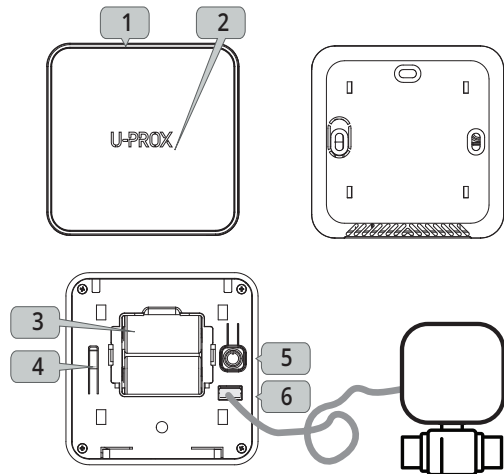
### JUEGO COMPLETO

1. U-PROX Valve; 2. Dos baterías CR123A (preinstaladas);
3. Guía de inicio rápido

**PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UNA INCORRECTA ESCRIBE. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES**

### GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-PROX (excepto las baterías) es válida por dos años después la fecha de compra. Si el dispositivo funciona incorrectamente, póngase en contacto con support@u-prox.systems al principio, tal vez se pueda resolver de forma remota.



**U-PROX Valve** - est un appareil sans fil conçu pour contrôler une valve. Actionneur pour l'alimentation en eau, l'irrigation, etc. ou d'autres appareils externes.



L'appareil est connecté au panneau de commande et est configuré avec l'application mobile U-PROX Installer.

#### Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

1. Boîte de l'appareil
2. Voyant lumineux
3. Piles
4. Interrupteur d'autoprotection
5. Bouton marche/arrêt
6. Connexion pour actionneur de vanne

| CARACTERISTIQUES TECHNIQUES            |  |
|--|--|
| Sortie                                 | 3 broches, 12 V CC   |
| Retard                                 | pas plus de 10 secondes  |
| Alimentation                           | 3V, deux piles lithium CR123A incluses   |
| Durée de vie de la batterie            | jusqu'à 3 ans  |
| Fréquence radio                        | interface sans fil à bande ISM avec plusieurs canaux<br>Région UIT 1: 868,0 à 868,6 MHz (UE, UA), 869.0 à 869.4 (MA), bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800m (en ligne de mire);<br>UIT région 3 (AU): 916,5 à 917 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800m (en ligne de mire). |
| Communication                          | Communication bidirectionnelle sécurisée, clé de 256 bits, détection de sabotage   |
| Plage de température de fonctionnement | -10°C à +55°C  |
| Humidité admissible                    | jusqu'à 75%  |
| Classe environnementale                | II (en conformité avec EN 50131-1)   |
| Niveau de sécurité                     | 2  |
| Dimensions & poids                     | 84.5 x 84.5 x 24.3 mm et 135 grammes   |
| Couleur du boîtier                     | Blanc, noir  |

#### ENSEMBLE COMPLET

1. U-PROX Valve; 2. Deux piles CR123A (préinstallées);
3. Guide de démarrage rapide

**ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USAGÉES SELON LA RÉGLEMENTATION NATIONALE**

#### GARANTIE

La garantie des appareils U-PROX (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord contacter support@u-prox.systems, cela peut peut-être être résolu à distance.

**U-PROX Valve** - é um dispositivo via rádio projetado para controlar válvulas de abastecimento de água, irrigação, etc. ou outros dispositivos externos



O dispositivo está conectado ao painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel U-PROX Installer.

#### Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Caixa do dispositivo
2. Luz indicadora
3. Baterias
4. Interruptor de sabotagem
5. Botão liga / desliga
6. Conexão para o atuador da válvula

| ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS             |  |
|-------------------------------------|--|
| Saída                               | 3 pinos, 12 V DC   |
| Atraso                              | não mais que 10 segundos   |
| Alimentação                         | 3V, duas baterias de lítio CR123A incluídas  |
| Vida útil da bateria                | de até 3 anos  |
| Frequência de rádio                 | interface rádio de banda ISM com vários canais<br>Região 1 da UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, 869.0 à 869.4 (MA), largura de banda 100 kHz, 20 mW máx., até 4800 m (linha de visão)<br>Região 3 da UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda 100 kHz, 20 mW máx., até 4800 m (linha de visão) |
| Comunicação                         | Comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits  |
| Faixa de temperatura de operacional | -10°C a +55°C  |
| Humidade admissível                 | até 75%  |
| Classe ambiental                    | II (com EN 50131-1)  |
| Grau de segurança                   | 2  |
| Dimensões e peso                    | 84.5 x 84.5 x 24.3 mm e 135 gramas   |
| Cor da carcaça                      | branco, preto  |

#### CONJUNTO COMPLETO

1. U-PROX Valve; 2. Duas baterias CR123A (pré-instaladas);
3. Guia de início rápido

**CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UM MODELO INCORRETO. DESCARTAR AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS**

#### GARANTIA

A garantia para dispositivos U-PROX (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra. Se o dispositivo operar incorretamente, entre em contato com support@u-prox.systems primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

**U-PROX Valve** - пристрій керування моторизованим клапаном в системах водопостачання, поливу і т.і. або іншими зовнішніми пристроями.



Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка U-PROX Installer.

#### Функциональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Корпус пристрою
2. Світловий індикатор
3. Батареї
4. Тампер
5. Кнопка ввімкнення/вимкнення
6. Роз'єм для підключення клапану

| ХАРАКТЕРИСТИКИ              |   |
|-----------------------------|---|
| Вихід                       | 3-х контактний роз'єм, 12В  |
| Затримка спрацювання        | не більше 10 секунд   |
| Живлення                    | 3В, дві CR123A літієві батареї в комплекті  |
| Строк служби батарей        | до 3-х років  |
| Радіозв'язок                | Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами<br>ITU region 1: 868.0...868.6 МГц (EU, UA), 869.0...869.4 (MA), смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань - до 4800м (на відкритому просторі);<br>ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань до пристроїв - до 4800 м (на відкритому просторі). |
| Комунікація                 | Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння).<br>Ключ шифрування - 256 біт   |
| Діапазон робочих температур | -10°C ... +55°C   |
| Допустима вологість         | до 75%  |
| Кліматичний клас            | II (по EN 50131-1)  |
| Ступінь безпеки             | 2   |
| Габаритні розміри           | 84.5 x 84.5 x 24.3 мм   |
| Колір корпусу               | білий, чорний   |
| Вага                        | 135 грамів  |

#### КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-PROX Valve; 2. Дві батареї CR123A (попередньо встановлені);
3. Короткий посібник користувача

**УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.**

#### ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-PROX (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

**U-PROX Valve** - είναι μια ασύρματη συσκευή που έχει σχεδιαστεί για να ελέγχει έναν ενεργοποιητή βαλβίδας για παροχή νερού, άρδευση κ.λπ. ή άλλες εξωτερικές συσκευές.



Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στον πίνακα ελέγχου και έχει διαμορφωθεί με την εφαρμογή για κινητά U-PROX Installer.

#### Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε εικόνα)

1. Θήκη συσκευής
2. Φωτεινή ένδειξη
3. Μπαταρίες
4. Διακόπτης tamper
5. Κομπι ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
6. Σύνδεση για ενεργοποιητή βαλβίδας

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Έξοδος                         | 3 ακίδων, 12V DC  |
| Καθυστέρηση                    | όχι περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα   |
| Τροφοδοσία                     | 3V, περιλαμβάνονται δύο μπαταρίες λιθίου CR123A   |
| Διάρκεια ζωής της μπαταρίας    | έως 3 χρόνια  |
| Ραδιοσυχνότητα                 | Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM με πολλά κανάλια<br>Περιοχή ITU 1: 868,0 έως 868,6 MHz (EU, UA), 869.0 έως 869.4 (MA) εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή).<br>Περιοχή ITU 3 (AU): 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή) |
| Επικοινωνία                    | Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, ανίχνευση δολιοφθοράς, κλειδί - 256 bit  |
| Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας | -10°C έως +55°C   |
| Επιτρεπτή υγρασία              | έως 75%   |
| Κλιματική κατηγορία            | II (με το EN 50131-1)   |
| Βαθμός ασφαλείας               | 2   |
| Διαστάσεις & βάρος             | 84,5 x 84,5 x 24,3 χλστ & 135 γραμμάρια   |
| Χρώμα θήκης                    | άσπρο μαύρο   |

#### ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΤ

1. U-PROX Valve. 2. Δύο μπαταρίες CR123A (προεγκατεστημένες).
3. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

**ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΣΗΣ ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟΥ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ**

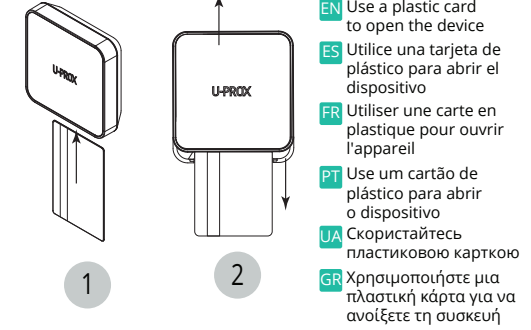
#### ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση για συσκευές U-PROX (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς. Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το support@u-prox.systems αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.

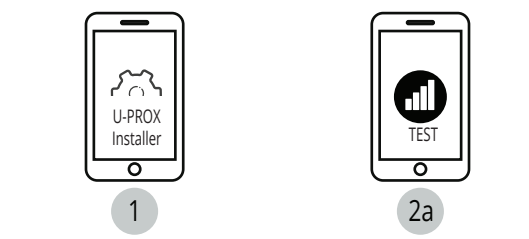
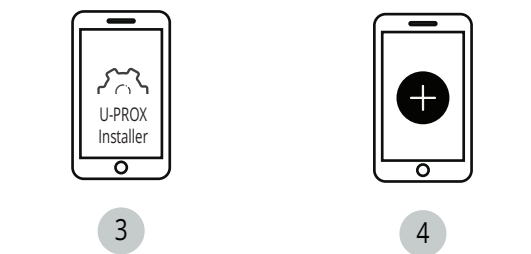
EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT  
 PT REGISTRO UA РЕЄСТРАЦІЯ GR ΕΓΓΡΑΦΗ

EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN  
 FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL  
 UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΔΟΚΙΜΗ ΕΥΡΟΥΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

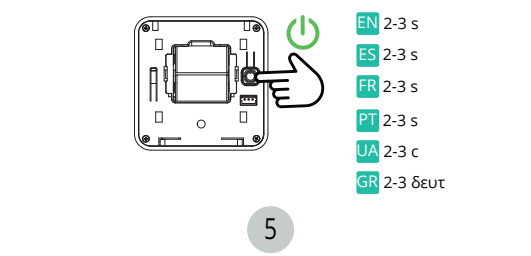
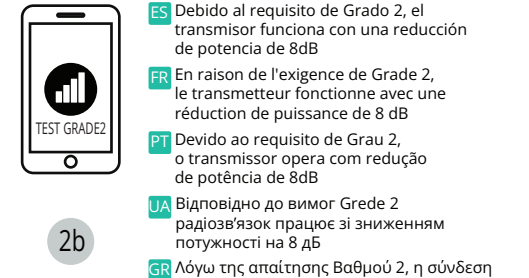
EN INDICATION IN RANGE TEST MODE ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO  
 FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE  
 UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ GR ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ



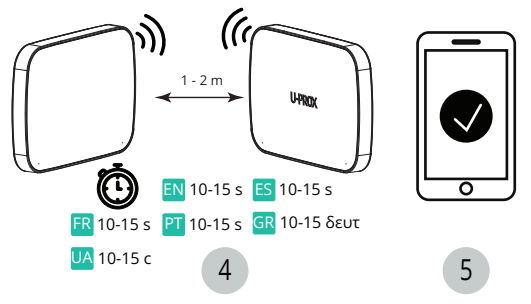
EN Use a plastic card to open the device  
 ES Utilice una tarjeta de plástico para abrir el dispositivo  
 FR Utiliser une carte en plastique pour ouvrir l'appareil  
 PT Use um cartão de plástico para abrir o dispositivo  
 UA Скористайтесь пластиковою картою  
 GR Χρησιμοποιήστε μια πλαστική κάρτα για να ανοίξετε τη συσκευή



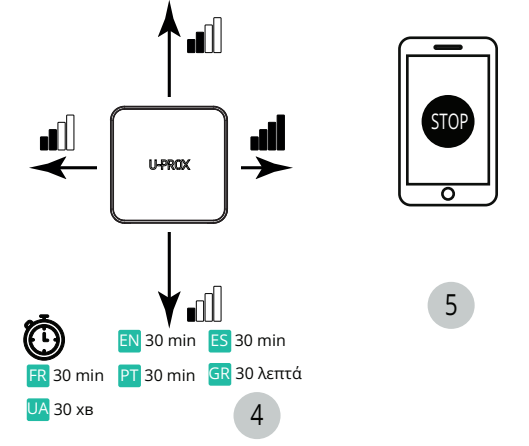
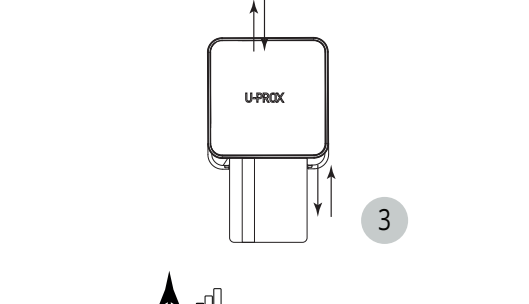
EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB  
 ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB  
 FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB  
 PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB  
 UA Відповідно до вимог Grade 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ  
 GR Λόγω της απαίτησης Βαθμού 2, η σύνδεση RF λειτουργεί με μείωση ισχύος κατά 8 dB



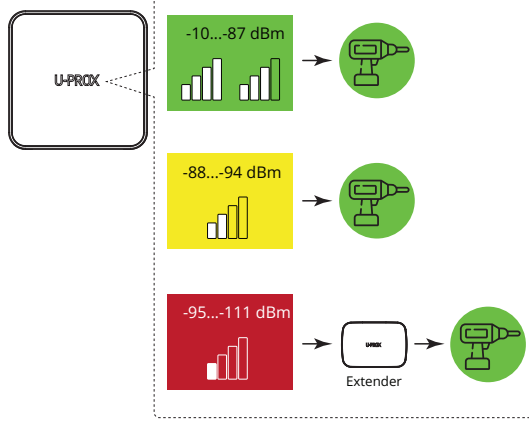
EN 2-3 s  
 ES 2-3 s  
 FR 2-3 s  
 PT 2-3 s  
 UA 2-3 с  
 GR 2-3 δευτ



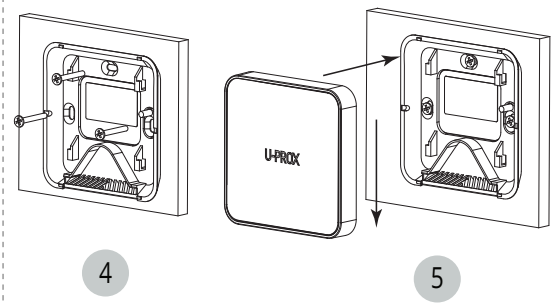
EN 10-15 s ES 10-15 s  
 FR 10-15 s PT 10-15 s GR 10-15 δευτ  
 UA 10-15 с



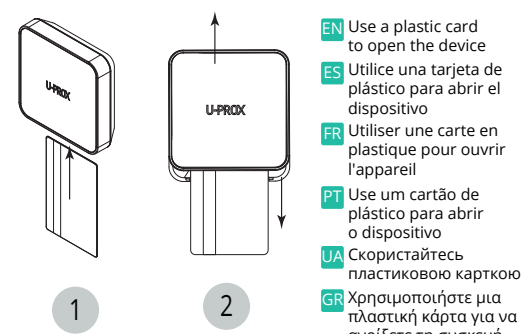
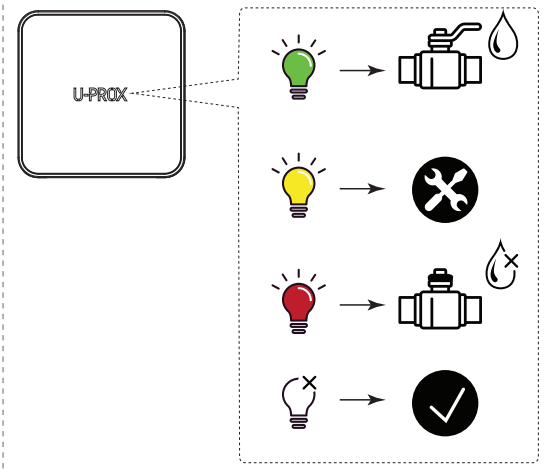
EN 30 min ES 30 min  
 FR 30 min PT 30 min GR 30 λεπτά  
 UA 30 хв



EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION  
 PT INSTALAÇÃO UA ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



EN INDICATION ES INDICACIÓN FR INDICATIONS  
 PT INDICAÇÕES UA ІНДИКАЦІЯ GR ΕΝΔΕΙΞΗ



EN Use a plastic card to open the device  
 ES Utilice una tarjeta de plástico para abrir el dispositivo  
 FR Utiliser une carte en plastique pour ouvrir l'appareil  
 PT Use um cartão de plástico para abrir o dispositivo  
 UA Скористайтесь пластиковою картою  
 GR Χρησιμοποιήστε μια πλαστική κάρτα για να ανοίξετε τη συσκευή

